**РОЗВИТКУ ЛЮДИНИ «Україна»**

**ПОЛТАВСЬКИЙ ІНСТИТУТ ЕКОНОМІКИ І ПРАВА \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**КАФЕДРА ФІЛОЛОГІЇ ТА СОЦІАЛЬНО-ГУМАНІТАРНИХ ДИСЦИПЛІН**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Перший заступник директора

з навчально-методичної роботи

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Р.І. Шаравара

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2020\_\_\_ р.

## СИЛАБУС

## навчальної дисципліни

\_\_\_ **ОК 2.2. Прикладна лінгвістика (комп’ютерний переклад)**

(шифр і назва навчальної дисципліни)

освітня програма \_\_\_\_Філологія\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(назва освітньої програми)

освітнього рівня \_\_\_\_\_бакалавр\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(назва освітнього рівня)

освітня програма \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(назва освітньої програми)

освітнього рівня \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(назва освітнього рівня)

Обсяг кредитів: \_\_\_\_\_3\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Форма підсумкового контролю: \_\_\_\_\_залік\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Полтава 2020 рік**

|  |  |
| --- | --- |
| **ІНФОРМАЦІЯ**  **ПРО ВИКЛАДАЧА ТА ДОПОМІЖНИХ ОСІБ** | |
| Викладач | **Данилюк Людмила Всеволодівна,** *кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології та соціально-гуманітарних дисциплін* |
| Профайл викладача | *Посилання на сторінку викладача на сайті навчально-виховного підрозділу* |
| Канали комунікації | *Телефон деканату:*  *Телефон викладача:*  *Електронна пошта:*  *Вайбер:*  *Кабінет (електронний кабінет):* |
| Матеріали до курсу розміщені на сайті Інтернет-підтримки навчального процесу <http://vo.ukraine.edu.ua/> за адресою | *https://vo.uu.edu.ua/course/view.php?id=13769* |

# ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Найменування показників** | **Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень** | **Характеристика навчальної дисципліни** | |
| ***денна форма навчання*** | ***заочна форма навчання*** |
| Загальний обсяг кредитів – 3 | **Галузь знань**  03 Гуманітарні науки  (шифр і назва) | Нормативна | |
| **Цикл підготовки**  \_\_\_\_\_загальний\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| Модулів – 3 | **Спеціальність**  035  Філологія | ***Рік підготовки:***  1-й | |
| Змістових модулів – |
| Індивідуальне науково-дослідне завдання \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (назва) | **Мова викладання, навчання та оцінювання:**  українська | ***Семестр:***  2-й | |
| Загальна кількість годин – 90 |
| ***Лекції***  \_\_14\_\_год. | |
| Тижневих годин для денної форми навчання:  аудиторних – 2(4)  самостійної роботи студента – 2(4) | **Освітньо-кваліфікаційний рівень:**  бакалавр |
| ***Практичні, семінарські***  \_\_16\_\_год. | |
| ***Самостійна робота***  ***\_\_***60\_год***.*** | |
| Вид контролю: *залік* | |

# ПЕРЕДРЕКВІЗИТИ:

# ПОСТРЕКВІЗИТИ:

**МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ:** **Метою курсу** полягає в наданні студентам інформації про прикладну лінгвістику як про сучасну дисципліну, галузі якої динамічно розвиваються; закладанні основ ефективного використання сучасної комп’ютерної техніки в галузі перекладу; ознайомленні студентів з основами роботи в операційний системі Windows, стандартними програмами та найпоширенішими пакетами програм з обробки текстової інформації, системами оптичного розпізнання текстів, сучасними автоматизованими системами перекладу, системами он-лайн перекладу та електронними словниками, які використовуються в перекладі; ознайомленні студентів з різноманітними видами інформаційного пошуку за допомогою сучасних пошукових систем; ознайомленні студентів з усіма важливими проблемами та завданнями, які стоять перед сучасною прикладною лінгвістикою.

**ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ:** - ознайомити студентів з основними питаннями прикладної лінгвістики;

- розкрити основи застосування на практиці комп’ютерного перекладу;

- сформувати уявлення про розвиток прикладної лінгвістики як науки, зміну основних наукових парадигм, провідні мовознавчі напрямки, їх основоположників і внесок в науку про мову;

- закласти основи для подальшого використання студентами отриманих теоретичних знань у процесі професійної педагогічної та наукової діяльності.

# ПЕРЕЛІК ЗАГАЛЬНИХ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА

ЗК 1 використовувати базову термінологію та відповідні знання з лінгвістики, прикладної лінгвістики;

ЗК 2 використовувати базову інформацію про різні концептуальні та методологічні підходи до аналізу та розв’язання сучасних лінгвістичних проблем;

ЗК 3 знати базові знання у галузі інформатики й сучасних інформаційних технологій;

ЗК 4 мати навички використання програмних засобів і навичок роботи в комп’ютерних мережах, уміння створювати бази даних і використовувати інтернет-ресурси;

ЗК 5 мати базові знання фундаментальних наук в обсязі, необхідному для освоєння професійно-орієнтованих дисциплін; - інструментальної компетенції, яка полягає розвитку навичок роботи з комп’ютером;

**ПЕРЕЛІК СПЕЦІАЛЬНИХ (ФАХОВИХ) ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА**

СК1 уміння використовувати інформаційні технології при перекладі науково-технічних текстів

СК2 уміння (пошуковоорієнтовні, аналітичні, інструментальні) в галузі ІТ, а також професійно важливі якості перекладача-користувача ІТ

СК3 формуванні вміння уніфікації та стандартизації науково-технічної термінології; виконання машинного перекладу;

**ПЕРЕЛІК ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА**

**ПРН 1** предмет, структуру, категоріальний апарат і науковий статус прикладної лінгвістики;

**ПРН 2** створення словників та баз даних лінгвістичного спрямування.

**СТРУКТУРА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Тематичний план**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Назви змістових модулів і** | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | | **Кількість годин** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| **тем** | | |  | |  | | | | |  | | | | | **денна форма** | | | | | | | | | | | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | | **Заочна форма** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |  |
|  | | | **усього** | |  | | | | |  | | | | | у тому числі | | | | | | | | | | | | |  | | | |  | | | | **усього** | | | | | |  | | | |  | | | | | у тому числі | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | | | | | л | | | | | с | | | лаб | | | | | | | інд | | | с.р | | | | МК | | | |  | | | | л | | | | | с | | | | | | | л | | | | | | | | інд | | | | | | | с. | | | |  |
|  | | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | | . | | | | Р | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | р. | | | |  |
|  | | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  |
|  | | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| 1 | | | 2 | | 3 | | | | | | | | | | 4 | | | 5 | | | | | | | 6 | | | 7 | | | | 8 | | | | 9 | | | | | |  | | | | 10 | | | | | 11 | | | | | | | 12 | | | | | | | | 13 | | | | | | | 14 | | | |  |
|  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| **Змістовий модуль 1**. **Основи прикладної лінгвістики** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| Тема1. Основи прикладної лінгвістики | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | | 9 | |  | | | | | 1 | | | | | 2 | | |  | | |  | | | |  | | | 6 | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| Тема 2. Оптимізація когнітивної, епістемічної та соціальної функцій мови | | |  | |  | | | | | 1 | | | | | 2 | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | | 9 | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | | 6 | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| Тема 3. | | |  | |  | | | | | 1 | | | | | 1 | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| Об’єкт і методи прикладної лінгвістики. | | | 8 | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | | 6 | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| **Модульний контроль** | | | 2 | |  | | | | | 1 | | | | | 1 | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| **Разом за зміст. модулем 1** | | | 28 | |  | | | | | 4 | | | | | 6 | | |  | | |  | | | |  | | | 18 | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| **Змістовий модуль II. Комп’ютерна лінгвістика** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| Тема 4. Комп’ютерна лінгвістика | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | | 9 | |  | | | | | 1 | | | | | 2 | | |  | | |  | | | |  | | | 6 | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| Тема 5. Прикладні аспекти квантитативної лінгвістики | | |  | |  | | | | | 1 | | | | | 2 | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | | 9 | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | | 6 | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
|  | | |  | |  | | | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| Тема 6. Прикладна і теоретична лінгвістика: проблеми взаємовпливу. Актуальні проблеми прикладної лінгвістики. | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  |  | | | | | | | |  |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
|  | | | | 8 | | | | | | |  | 1 | | | |  | | | |  | | | |  | | | | | 6 | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |
|  | | | |  | | | | | | |  |  | | | | 1 | | | |  | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |
|  | | | |  | | | | | | |  |  | | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |
| **Модульний контроль** | | | | 22 | | | | | | |  | 1 | | | | 1 | | | |  | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |
|  | | | |  | | | | | | |  |  | | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | | | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | |
| **Разом за змістовим модул. 2** | | | | 28 | | | | | | | 4 | | 6 | | | | | |  | | | |  | | | 18 | | | |  | | | |  | | | |  | | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
| **Змістовий модуль ІІІ. Оптимізація епістемічної функції мови** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | |
|  |  | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | | | | |
| Тема 7. Оптимізація епістемічної функції мови.  Лексикографія |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | | | | |
|  |  | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | 6 | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
|  | 8 | | | | |  | 1 | | | | | | 1 | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
|  |  | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
| Тема 8. Оптимізація епістемічної функції мови. Термінознавство та термінографія. |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | | | | |
|  | 7 | | | | |  |  | | | | | | 1 | | | | | |  | | | |  | | | 6 | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
|  |  | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
| Тема 9. Оптимізація епістемічної функції мови. Корпусна лінгвістика |  | | | | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | | | | |
|  |  | | | | |  | 1 | | | | | | 1 | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
|  | 8 | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | 6 | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
|  |  | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
|  |  | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
| Тема 10. Оптимізація соціальної функції мови, функціонування мови як засобу впливу |  | | | | |  | | | | | | | 1 | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | | | | |
|  | 3 | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | 2 | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
|  |  | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
|  |  | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
| Тема 11. Механізми варіативної інтерпретації дійсності в нейролінгвістичному програмуванні. Політична лінгвістика | 6 | | | | | 1 | | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | | 4 | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | | | | |
|  |  | | | | |  |  | | | | | | 1 | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
| **Модульний контроль** | 2 | | | | |  | 1 | | | | | | 1 | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | |  | | |
|  |  | | | | |  |  | | | | | |  | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | |  | |  | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | | | | |
| **Разом за змістовим модул.3** | 34 | | | | | 6 | | | | | | | 4 | | | | | |  | | | |  | | | 24 | | | |  | | | |  | | | | |  | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | |  |  | | |  | | | | | |  | | | | | |
|  | |  | | | | | |  |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  | | | | | | | | |  |  | | | | | | |  | |  | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | |  | | | | | | |
| **Усього годин** | | 90 | | | | | |  | 14 | | | | | 16 | | |  | | | | |  | | | | | 60 | | | |  | | | |  | | | | | | | | |  |  | | | | | | |  | |  | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | |  | | | | | | |
|  | |  | | | | | |  |  | | | | |  | | |  | | | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  | | | | | | | | |  |  | | | | | | |  | |  | | |  | | | | |  | | |  | | |  | | |  | | |  | | | |

**ФОРМИ І МЕТОДИ НАВЧАННЯ**

Методом навчання називають спосіб впорядкованої взаємозалежної діяльності викладача та студентів, діяльності, спрямованої на вирішення завдань освіти, виховання і розвитку в процесі навчання.

В процесі вивчення дисципліни використовуються наступні методи навчання:

1. методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| За джерелами передачі і сприйняття навчальної діяльності | За логікою передачі і сприйняття інформації | За ступенем самостійності мислення | За ступенем управління навчальною роботою |
| Словесні | Індуктивні | Репродуктивні | Під керівництвом викладача |
| Наочні | Дедуктивні | Проблемно- пошукові | Самостійна робота студентів |
| Практичні |  |  |  |

# РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

**Основна**

1. . Баранов А. Н.Введение в прикладную лингвистику. — М.: Эдиториал УРСС, 2001. — 360 с.

2. Карпіловська Є.А.Вступ до прикладної лінгвістики: комп’ютерна лінгвістика.— Донецьк: ТОВ «Юго-Восток, Лтд», 2006.— 188 с.

3. The Handbook of Applied Linguistics / Alan Davies, Catherine Elder, Eds. – Oxford : Blackwell Publishing Ltd, 2004. – 866р.

4. A guide in APPLIED LINGUISTICS for students of Linguistics (complied by V. Yakuba from the Routledge Handbook of Applied Linguistics, ed. James Simpson, 2011) - Kyiv, 2013.

**Додаткова**:

1. Голубовська І. O. Етнічні особливості мовних картин світу / Ірина Олександрівна Голубовська. – К. : Логос, 2004. – 284 с.

2. Жаботинская С. А. Теория номинации: когнитивный ракурс / С. А. Жаботинская // Вестник МГЛУ. – Вып. 478 : Лексика в разных типах дискурса. – М., 2003. – С. 145–164.

3. Жайворонок В. В. Українська етнолінгвістика: нариси / Віталій Жайворонок. - К. : Довіра, 2007. – 262 с.

4 .Залевская А.А. Введение в психолингвистику / А.А. Залевская. – М. : Российский государственный гуманитарный университет. – 1999. – 349 с.

5. Клименюк А. В. Методология и методы научного исследования / А.В. Клименюк. – К. : ― Милениум, 2005. – 186 с.

6. Кушнерик В. І. Фоносемантизм у германських і слов’янських мовах / В. І. Кушнерик. – Чернівці : Рута, 2004. – 415 с.

7. Левицький А. Е. Етнономінації у дзеркалі міжкультурної комунікації: Монографія / А. Е. Левицький, Ю. В. Святюк. – К. : Логос, 2011. – 192 с.

8. Лотман Ю. М. Семиосфера / Ю. М. Лотман. – СПб : "Искусство–СПб", 2001. – 704 с.

9. Мізін К. І. Лінгвістичний і лінгвокультурологічний статуси образу-еталона (на матеріалі української, німецької, англійської та російської мов) / К. І. Мізін // Мовознавство. – 2007. – №2. – С. 68–72.

10. Павлюк Л. С. Знак, символ, міф у масовій комунікації / Павлюк Лариса Степанівна. – Львів : ПАІС, 2006. – 120 с.

11. Петлюченко Н. В. Харизматика: мовна особистість і дискурс : монографія / Н. В. Петлюченко. – Одеса : Астропринт, 2009. – 464 с.

12. Петренко В. Ф. Основы психосемантики / В. Ф. Петренко. – Смоленск : Издво СГУ, 1997. – 400 с.

13. Пинкер С. Язык как инстинкт / Стивен Пинкер; [Пер. с англ. / Общ. ред. В. Д. Мазо]. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 456 с.

14. Пирс Ч. Начала прагматизма / Ч. Пирс. – СПб. : Алетейя, 2000. – 352 с.

15. Приходько А. М. Концепти і концептосистеми в когнітивно–дискурсивній парадигмі лінгвістики / А. М. Приходько. – Запоріжжя : Прем’єр, 2008. – 332 с.

16. Abbot V., Black J., Smith E. The representation of scripts in memory / V. Abbot, J. Black, E. Smith // Journal of memory and language. – 1985. – № 24. – P. 179–199.

17. Chandler D. Semiotics : the basics / D. Chandler D. – London [etc.] : Routledge, 2007. –XVIII, 307 p.

18. Evans V. Cognitive linguistics : An Introduction / Vyvyan Evans and Melanie Green. – Edinburgh : Edinburgh University Press, 2006. – 830 p.

**Інформаційні ресурси:**

1. https://www.academia.edu/ 2. Library of Congress. [electronic resource]. – access mode : http://www.loc.gov/

**САМОСТІЙНА РОБОТА СТУДЕНТІВ**

**Теми самостійної роботи студентів**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | |  |  | |  |  | | | |
| № |  | Назва теми | |  | Кількі | |  | Кількіс | | | |
| з/п |  |  | |  |  | с. |  | . | |  | |
|  |  |  | |  | годин | |  | балів | | | |
| 1 |  |  | |  | 4 |  |  | 3 | |  | |
|  |  | Основи прикладної лінгвістики | |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
| 2 | |  | |  | 2 | |  | 3 | |  | |
|  |  | Оптимізація когнітивної, епістемічної та соціальної функцій мови | |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
| 3 |  |  | |  |  |  |  | 3 | |  | |
|  |  |  | |  | 6 | |  |  | |  | |
|  |  | Об’єкт і методи прикладної лінгвістики. | |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
| 4 |  | Прикладна і теоретична лінгвістика: проблеми взаємовпливу. | |  | 4 | |  | 3 | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
| 5 |  |  | |  | 4 | |  | 3 | |  | |
|  |  | Актуальні проблеми прикладної лінгвістики. | |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
| 6 |  | Розвиток прикладної лінгвістики в Україні | |  | 4 | |  | 3 | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |  | |
| 7. |  |  | |  | 6 |  |  | 3 | |  | |
|  |  | Комп’ютерна лінгвістика | |  |  |  |  |  | |  | |
|  |  |  | |  |  |  |  |  | |  | |
| 8 | | Оптимізація епістемічної функції мови. Лексикографія. |  | | | | | |  | |
|  | |  |  | | | | | |  | |
| 9 | |  | 10 | | | | | | 3 | |
|  | | Оптимізація епістемічної функції мови. Термінознавство та термінографія. |  | | | | | |  | |
|  | |  |  | | | | | |  | |
|  | |  |  | | | | | |  | |
| 10 | |  | 8 | | | | | | 3 | |
|  | | Механізми варіативної інтерпретації дійсності в нейролінгвістичному програмуванні. Політична лінгвістика |  | | | | | |  | |
|  | |  |  | | | | | |  | |
|  | |  |  | | | | | |  | |
|  | |  |  | | | | | |  | |
|  | | Разом | 60 | | | | | | 30бал. | |
|  | |  | год. | | | | | |  | |

**КОНТРОЛЬ І ОЦІНКА ЯКОСТІ НАВЧАННЯ**

**Загальна оцінка з дисципліни: шкала оцінювання національна та ECTS**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Оцінка за 100-бальною системою** | | **Оцінка за національною шкалою** | | **Оцінка за шкалою ECTS** | |
| **екзамен** | **залік** |
| **90 – 100** | *відмінно* | **5** | *зараховано* | **A** | *відмінно* |
| **82 – 89** | *добре* | **4** | **B** | *добре (дуже добре)* |
| **75 – 81** | *добре* | **4** | **C** | *добре* |
| **64 – 74** | *задовільно* | **3** | **D** | *задовільно* |
| **60 – 63** | *задовільно* | **3** | **Е** | *задовільно (достатньо)* |
| **35 – 59** | *незадовільно* | **2** | *не зараховано* | **FX** | *незадовільно з можливістю повторного складання* |
| **1 – 34** | *незадовільно* | **2** | **F** | *незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Оцінка** | **Критерії оцінювання** |
| ***«відмінно»*** | Ставиться за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за знання основної та додаткової літератури; за вияв креативності в розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь. |
| ***«добре»*** | Ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, засвоєння основної та додаткової літератури, здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але у відповіді студента наявні незначні помилки. |
| ***«задовільно»*** | Ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність із основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою. Можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але студент спроможний усунути їх із допомогою викладача. |
| ***«незадовільно»*** | Виставляється студентові, відповідь якого під час відтворення основного програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться студентові, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення закладу вищої освіти без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни. |

**ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОГО КУРСУ**

|  |  |
| --- | --- |
| Крайні терміни складання та перескладання дисципліни | *Перескладання здійснюється відповідно до графіка* |
| Правила академічної доброчесності | *Перевірка навчальних робіт на плагіат (згідно Положення про академічну доброчесність і Положення про запобігання та виявлення академічного плагіату в наукових, навчально-методичних, кваліфікаційних та навчальних роботах)* |
| Вимоги до відвідування | *Пропущені заняття (лікарняні, мобільність і т.ін.) можна відпрацювати, виконавши всі завдання, зазначені в інструкціях до практичних занять, переслати в електронному варіанті на електронну пошту. Здобувачі вищої освіти можуть отримати електронні презентації лекцій і самостійно ознайомитись із матеріалом при об'єктивних причинах пропуску занять.* |

**ПЕРЕВІРЕНО:**

(посада, звання)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

(підпис) (прізвище та ініціали)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р.